

4

71 *dolciss.* *mp* 74 76 78

ciam — che ti di - spiac - cia
 Herr, *dolciss.* nicht in Ver - su - chung,

ciam — che ti di - spiac - cia.
 Herr, *dolciss.* nicht in Ver - su - chung,

ciam — che ti di - spiac - cia. E che noi per - do - niam,
 Herr, *dolciss.* nicht in Ver - su - chung, son - dern lös uns, lös uns,

ciam — che ti di - spiac - cia. E che noi per - do - niam,
 Herr, *dolciss.* nicht in Ver - su - chung, son - dern lös uns, lös uns,

ciam — che ti di - spiac - cia.
 Herr, *dolciss.* nicht in Ver - su - chung,

79 81 83

tu ti di - mo - stri E - sem pio a noi per la tua gran vir - tu -
 son - dern er - lös uns von dem Ü - bel, son - dern lös uns von dem Ü -

tu ti di - mo - stri E - sem pio a noi per la tua gran vir - tu -
 son - dern er - lös uns, son - dern er - lös, er - lös uns von dem Ü -

85 87 89

o - gnun si schio - stri, o - gnun si schio - stri.
 son - dern er - lö - se uns vom Ü - bel.

Ac - ciò dal rio ne - mi - co o - gnun si schio - stri.
 son - dern er - lö - se uns, lö - se uns vom Ü - bel.

te; o - gnun si schio - stri.
 bel, lös uns vom Ü - bel.

te; ac - ciò dal rio ne - mi - co ognun si schio - stri.
 bel, son - dern er - lö - se uns, lös uns vom Ü - bel.

5

92 *sotto voce dolciss.* 94 96 98

Di - vi - no Pa - dre, pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

Di - vi - no Pa - dre, pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

Di - vi - no Pa - dre, ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht, wenn uns die Ver -

sotto voce dolciss.

Di - vi - no Pa - dre, pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

Di - vi - no Pa - dre, pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

99 *più piano ancora* 101 103

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del - l'in - fer -
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des bö - sen

105 108 110

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co,
 des bö - sen Fein - des äng - stet

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co, e sue fe - ru - te,
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get,

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co, e sue fe - ru - te,
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get,

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co,
 des bö - sen Fein - des äng - stet,

nal ne - mi - co, e sue fe - ru - te, del - l'in - fer - nal ne - mi - co,
 Fein - des äng - stet und be - drän - get, des bö - sen Fein - des äng - stet,

112 *fff* 114 116 *pp* 119

del - l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te.
des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te.
des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te.
des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te.
des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te.
des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

120 *sotto voce dolciss.* 122 124

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne,
Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des

sotto voce dolciss. ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
Laß uns nicht, wenn uns die Ver - su - chung des

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des

126 *portando la voce ppp* 131

ci guar - da; Sí che a te fac -
be - drän get. Hei - li - ger Gott, er -

l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te; Sí che a te fac -
bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get. Hei - li - ger Gott, er -

l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te; Sí che a te fac -
bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get. Hei - li - ger Gott, er -

l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te; Sí che a te fac -
bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get. Hei - li - ger Gott, er -

l'in - fer - nal ne - mi - co e sue fe - ru - te;
bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

48 50 52 54 3

tà - si fac - cia, Sic - co - me in cie - lo, in ter - ra in u - ni - o - ne
laß ge - sche - hen, so wie im Him - mel al - so auch auf Er - den.

si fac - cia, Sic - co - me in cie - lo, in ter - ra in u - ni - o - ne
ge - sche - hen, so wie im Him - mel al - so auch auf Er - den.

tà - si fac - cia, Sic - co - me in cie - lo, in ter - ra in u - ni - o - ne
laß ge - sche - hen, so wie im Him - mel al - so auch auf Er - den.

tà - si fac - cia, Sic - co - me in cie - lo, in ter - ra in u - ni - o - ne
laß ge - sche - hen, so wie im Him - mel al - so auch auf Er - den.

Sic - co - me in cie - lo, in ter - ra in u - ni - o - ne
So wie im Him - mel al - so auch auf Er - den.

56 58 *sotto voce dolciss.* 60 62

Pa - dre, Pa - dre, dà og - gi a noi pa - ne, e ti piac - cia
Un - ser Va - ter, das täg - li - che Brot gib und ver - gib uns

sotto voce dolciss. Pa - dre, Pa - dre, dà og - gi a noi pa - ne, e ti piac - cia
Un - ser Va - ter, das täg - li - che Brot gib und ver - gib uns

sotto voce dolciss. a noi pa - ne, e ti piac - cia
Uns das Brot gib und ver - gib uns

sotto voce dolciss. Pa - dre, Pa - dre, dà og - gi a noi pa - ne, e ti piac - cia
Un - ser Va - ter, das täg - li - che Brot gib und ver - gib uns

sotto voce dolciss. Pa - dre, Pa - dre, dà og - gi a noi pa - ne, e ti piac - cia
Un - ser Va - ter, das täg - li - che Brot gib und ver - gib uns

64 66 68 *pp* 70

Che ne per - do - ni, che ne per - do - ni li pec - ca - ti no - stri; Nè co - sa noi fac -
un - se - re Schul - den, so wie auch wir ver - ge - ben un - sern Schuld - nern. Und füh - re du uns,

Che ne per - do - ni, che ne per - do - ni li pec - ca - ti no - stri; Nè co - sa noi fac -
un - se - re Schul - den, so wie auch wir ver - ge - ben un - sern Schuld - nern. Und füh - re du uns,

Che ne per - do - ni, che ne per - do - ni li pec - ca - ti no - stri; Nè co - sa noi fac -
un - se - re Schul - den, so wie auch wir ver - ge - ben un - sern Schuld - nern. Und füh - re du uns,

Che ne per - do - ni, che ne per - do - ni li pec - ca - ti no - stri; Nè co - sa noi fac -
un - se - re Schul - den, so wie auch wir ver - ge - ben un - sern Schuld - nern. Und füh - re du uns,

Che ne per - do - ni, li pec - ca - ti no - stri; Nè co - sa noi fac -
un - se - re Schul - den, wie wir un - sern Schuld - nern. Und füh - re du uns,

23 26 28 *pp* 30 *morendo* 32

E - lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O - Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

E - lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O - Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

E - lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O - Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

gra - zia, e lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 un - ser, o Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

E - lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O - Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

33 35 37 *p* 39 *ppp*

sic - co - me po - ne
 dein Reich, es komm, es

Av - venga il re - gno tuo, sic - co - me po - ne
 dein Reich, es komm - zu uns, dein Reich, es kom - me,

sic - co - me po - ne, Que -
 dein Reich, es kom - me, kom -

sic - co - me po - ne, sic - co - me po - ne
 dein Reich, es kom - me, dein Reich, es kom - me,

Av - venga il re - gno tuo, sic - co - me po - ne
 dein Reich, es komm - zu uns, dein Reich, es kom - me, Que -

40 42 44 46 *p* *^* *^*

Que - sta o - ra - zion: tua vo - lon -
 kom - me zu uns. Dein' Wil - len

Que - sta o - ra - zion: tua vo - lon - tà si fac - cia,
 kom - me zu uns, Dein' Wil - len laß ge - sche - hen,

sta o - ra - zion: tua vo - lon - tà si fac - cia, tua vo - lon -
 me zu uns. Dein' Wil - len laß ge - sche - hen, dein' Wil - len

Que - sta o - ra - zion: tua vo - lon - tà si fac - cia, tua vo - lon -
 kom - me zu uns. Dein' Wil - len laß ge - sche - hen, dein' Wil - len

sta o - ra - zion:
 me zu uns.

133 135 137

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro a pos - se -
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft, Reich und

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft,

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft,

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft,

139 141 143 145

der ve - niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 Macht jetzt und von nun an e - wig, denn dein ist

ve - niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 jetzt und von nun an e - wig, denn dein ist

ve - niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 jetzt und von nun an e - wig, denn dein ist

ve - niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 jetzt und von nun an e - wig, denn dein ist

a pos - se - der ve - niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 und Reich und Macht jetzt und von nun an e - wig, denn dein ist

146 149 *pp* 151 *^*

Re di glo - ria e Sig - nor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo - ria e Sig - nor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo - ria e Sig - nor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo - ria e Si - gnor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo - ria e Si - gnor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

8

153 155 157

guar-di da do-lo-re: e fit-ta la mente abbiamo in te,
 nun an e-wig, e wig, denn dein ist die Herr-schaft, Reich und Macht

guar-di da do-lo-re: e fit-ta la men-te in
 nun an e-wig, e wig, denn dein ist die Herr-schaft und

guar-di da do-lo-re: e fit-ta la men-te in
 nun an e-wig, e wig, denn dein ist die Herr-schaft und

guar-di da do-lo-re: e fit-ta la men-te in
 nun an e-wig, e wig, denn dein ist die Herr-schaft und

159 161 163 165

te, col vol-to pro
 Macht von nun an e

te, col vol-to pro
 Macht von nun an e

te, col vol-to pro
 Macht von nun an e

te, col vol-to pro
 Macht von nun an e

166 169 171 173 *morendo*

stro. wig. A-men, A-men, A-men.

*6543

Pater noster

Volgarizzato da Dante

Giuseppe Verdi
 1813 - 1901

♩ = 60

Soprano I *sempre p* 3 *pp* 5 *sempre pp*

Soprano II

Alto

Tenore

Basso

O Pa-dre no-stro, che ne' cie-li stai,
 Va-ter un-ser, du im Him-mel, mel.

O Pa-dre no-stro, che ne' cie-li stai,
 Va-ter un-ser, du im Him-mel, mel.

O Pa-dre no-stro, che ne' cie-li stai,
 Va-ter un-ser, du im Him-mel, mel.

O Pa-dre no-stro, che ne' cie-li stai,
 Va-ter un-ser, du im Him-mel, mel.

O Pa-dre no-stro, che ne' cie-li stai,
 Va-ter un-ser, du im Him-mel, mel.

7 9 11 14

San-ti-fi-ca-to sia sem-pre il tuo no-me, sem-pre,
 im-mer ge-hei-li-get wer-de dein Na-me, im-mer

San-ti-fi-ca-to, san-im-mer ge-hei-licht im

San-ti-fi-ca-to sia sem-pre il tuo no-me,
 im-mer ge-hei-li-get wer-de dein Na-me.

15 17 19 21

to sia sem-pre, sem-pre il tuo no-me.
 li-get wer-de dein Na-me.

sem-pre, sem-pre, sem-pre il tuo no-me.
 ge-hei-li-get wer-de dein Na-me.

-ti-fi-ca-to sia sem-pre il tuo no-me.
 -mer ge-hei-li-get wer-de dein Na-me.

no-me, san-ti-fi-ca-to E laude e
 Na-me, me, wer-de dein Na-me. O Va-ter,

San-ti-fi-ca-to sia sem-pre il tuo no-me.
 im-mer ge-hei-li-get wer-de dein Na-me.

Aufführungsdauer / Duration / Durée: ca. 6 min. - CV 40.152/10
 © Copyright 1978 by Carus-Verlag Stuttgart
 Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Tous droits réservés

Herausgeber: Günter Graulich
 Deutscher Text: Paul Horn